

Franckesche Stiftungen zu Halle

Nouveau Parlement, C'est à dire Dialogues François-Allemands, Fort-agréables & même fort-courts, pour en faciliter l'Intelligence aussi bien que ...

Mauger, Claude

Nürnberg, 1711

VD18 13418432

Vingt-troisième Dialogue. Entre un Etranger & un Tailleur.

Nutzungsbedingungen

Die Digitalisate des Francke-Portals sind urheberrechtlich geschützt. Sie dürfen für wissenschaftliche und private Zwecke heruntergeladen und ausgedruckt werden. Vorhandene Herkunftsbezeichnungen dürfen dabei nicht entfernt werden.

Eine kommerzielle oder institutionelle Nutzung oder Veröffentlichung dieser Inhalte ist ohne vorheriges schriftliches Einverständnis des Studienzentrums August Hermann Francke der Franckeschen Stiftungen nicht gestattet, das ggf. auf weitere Institutionen als Rechteinhaber verweist. Für die Veröffentlichung der Digitalisate können gemäß der Gebührenordnung der Franckeschen Stiftungen Entgelte erhoben werden.

Zur Erteilung einer Veröffentlichungsgenehmigung wenden Sie sich bitte an die Leiterin des Studienzentrums, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

Terms of use

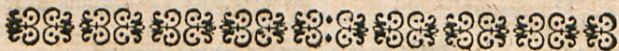
All digital documents of the Francke-Portal are protected by copyright. They may be downloaded and printed only for non-commercial educational, research and private purposes. Attached provenance marks may not be removed.

Commercial or institutional use or publication of these digital documents in printed or digital form is not allowed without obtaining prior written permission by the Study Center August Hermann Francke of the Francke Foundations which can refer to other institutions as right holders. If digital documents are published, the Study Center is entitled to charge a fee in accordance with the scale of charges of the Francke Foundations.

For reproduction requests and permissions, please contact the head of the Study Center, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

urn:nbn:de:gbv:ha33-1-201551

C' est Monseigneur N.	Es ist ihr Gnaden Herr N.
Ily - a bien du monde icy.	Es ist viel Volcks hier.
Est ce là la Duchesse de N.	Ist das die Herzogin von N.
Ouy, la voila,	Ja / das ist sie.
Je croy que je vois la Duchesse de N. aussi.	Ich glaube das ich die Herzogin von N. auch sehe.
Il est vray, voila son carosse.	Das ist wahr / da ist ihre Kutsche.
Voulez vous que nous retournions à la maison ?	Wollet ihr daß wir wieder nach Hause (heim gehen ?)
Quand il - vous plaira.	Wann es euch beliebt.



Vingt - troisiéme **Drey und Zwanzig-**
Dialogue. **stes Gespräch.**

Entre un Etranger & Zwischen einem Fremden
un Tailleur. und einem Schnei-
der.

Pouvez - vous me faire un habit pour Dimanche?	Können ihr mir ein Kleid machen auf den Sonntag ?
Quel jour est-ce aujour d'huy ?	Was ist heut für ein Tag ?
C' est Jeudy.	Es ist Donnerstag.
Ouy Monsieur, vous l' aurez.	Ja / Herr / ihr sollet es haben.
Ne me le promettez pas , si vous ne le faites.	Versprechet mirs nicht / wann ihr es nicht thut (haltet.)
Je le feray, Monsieur,	Ich wills thun (halten) mein Herr.
De quelle étoffe le voulez vous ?	Von was für Zeug wollet ihrs (haben ?)
De N.	Von N.
C' est à cette heure la mode.	Das ist jeztund die Mode.

L'iray